

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 céntimos.  
Número atrasado 10

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.801.

Suscripción  
En la isla al mes Ptas. 1'50  
Resto de España: 1'75  
Extranjero: 2'50

MAHON, JUEVES 26 OCTUBRE DE 1916

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.---Teléfono 160.

## El empréstito francés

(De La Actualidad Financiera.)

Se verifica en esta semana la emisión del empréstito francés, que durará hasta el 29, y que nosotros no podemos pasar en silencio sin saber a derechas si con ello incurriremos en el agrado o desagrado del Gobierno: tan vacilante y contradictoria viene siendo su política en esas materias.

En definitiva, nos es indiferente y pensamos seguir cumpliendo con lo que entendemos un deber para nosotros y una conveniencia para la Nación.

Se habla mucho de neutralidad como resultancia de dos fuerzas contrarias, o sea la evidente germanofilia de una parte importante de la opinión pública en España y la absoluta imposibilidad de que marchemos contra los aliados. Está bien si esa neutralidad significa nuestro total apartamiento de la lucha, pero será un inmenso desatino si se entiende por tal no servir a nadie y ponerse mal con todo el mundo.

Por eso no nos entró nunca en la cabeza el proyecto de ley presentado a las Cortes, donde duerme el sueño de los justos, sobre prohibición de emitir valores extranjeros en España, cuando todas las naciones neutrales se han apresurado a abrir sus cajas a los empréstitos de los beligerantes, no sólo como medio de poder alegar favores prestados, sino con el fin más positivo de poder tener en la paz futura la intervención que necesariamente ha de otorgarse a los acreedores privilegiados. Por lo visto, nosotros preferimos nuestro clásico aislamiento.

Seguimos creyendo, como hace un año, que España tiene el deber de contribuir a esos empréstitos, y que de igual modo lo aconsejan la conveniencia particular y la pública.

Se trata, en efecto, de una deuda que tiene 5 por 100 de interés libre de impuestos y que se emite al cambio de 87'50 por 100, o sea que casi produce un 6.

Está asegurada además contra la ingratitud de la prosperidad, es decir, que por abundancia que haya en Francia, esta deuda no podrá ser recogida ni convertida antes de 1931, lo que equivale a quince años de rendimiento alto asegurado.

Respecto a la solvencia de la nación francesa, si nunca creímos que se pudiera poner en tela de juicio, mucho menos hoy que el resultado de la guerra en lo referente a ese particular está completamente desconfiado, cosa que no ocurría hace un año, porque a nadie puede ofrecer la menor duda que con los desarrollos actuales de la campaña, Francia se encamina a la victoria; pero aun no consiguiéndola de un modo radical y definitivo, es absolutamente seguro que ni será aniquilada ni su integridad territorial corre el menor riesgo.

Y ese era el único peligro que podía haber para los empréstitos: que Francia, vencida y aniquilada, viese desmembrarse su territorio y sus colonias, base de su potencia económica.

Pero Francia íntegra, pagará ese empréstito y unos cuantos más que emitiese, sin agotar sus reservas.

Estas son inmensas, porque no hay que olvidar que allí el impuesto sobre la renta es sólo de 5 por 100, cuando aquí pagamos del 15 al 20; que la contribución territorial es de 5 por 100 y

aquí de 22; que el timbre en todas sus manifestaciones es reducidísimo y que cabe triplicar casi todos los tipos tributarios sin que la vida económica se resentiera ni se desarrolle en peores condiciones que en los demás países.

Pero aun suponiendo que todo eso fuese inexacto y que Francia tuviera que recurrir a un impuesto sobre los cupones de su Deuda y que no respetase la exención de este empréstito y que llegase al tipo que llegamos en España de 20 por 100 de tributo, la nueva deuda estaría en las mismas, exactamente las mismas condiciones que nuestro 5 por 100 Amortizable, y, como él llegaría a cotizar por encima de la par.

Hay que tener, por último, en cuenta la situación especial de la riqueza en Francia, situación que ha de terminar con la guerra, porque los franceses diseminaron su inmenso ahorro nacional por todo el mundo menos los Estados Unidos de América, y con los productos de esa riqueza podría vivir Francia sin trabajar *ab in aeternum*, pero con la guerra sólo ha tenido la libre disposición de su capital en España; ni los ferrocarriles balcánicos, ni la Deuda turca, ni los empréstitos y explotaciones industriales rusas, ni las fábricas belgas han sido disponibles, y aun el canal de Suez ha visto mercados considerablemente sus ingresos. Por si faltara algo, todas las naciones de la América latina aprovecharon la ocasión para declararse en suspensión de pagos.

Pero todo esto terminará con la paz y toda esa riqueza es infinitamente superior a toda la deuda que pueda contraer Francia.

En el último empréstito, España, modestamente cual corresponde a

nuestros medios, demostró su buena voluntad suscribiendo una cantidad razonable y haciendo un buen papel, aunque naturalmente, sin pretender competir con los Estados Unidos.

Y es muy cómodo no recordar más que los agravios y olvidar los favores, pero es injusto y a la larga de pésimos resultados. Ciertamente la invasión napoleónica constituyó un gran agravio, pero en él la nación francesa tuvo una mínima parte, si tuvo alguna. En cambio, si en España hay ferrocarriles, si no estamos en el mismo estado que Marruecos en punto a desarrollo económico, se debe al capital francés empleado aquí sin tasa ni mesura, compartiendo nuestra suerte y resignándose cuando vinieron mal dadas.

Y no hubo allí Gobierno alguno que cuando nuestra crisis de la guerra con los Estados Unidos prohibiese a los Bancos franceses hacernos aquel anticipo en oro que evitó la quiebra del Tesoro.

## Don Francisco Pou Magraner

Capitán de Fragata Comandante de Marina de la Provincia de Menorca Capitán del Puerto de Mahón etc., etc.

Hago saber: Que en el D. O. número 237 (pag. 1481) aparece el anuncio siguiente.

ANUNCIOS DE SUBASTAS.—Jefatura de Estado Mayor Central.—2.ª Sección (Material).—Negociado 5.º

—El día 18 del próximo mes de Noviembre, a las 10 de la mañana, se celebrará en la Sección del Material del Estado Mayor Central de la Armada, Ministerio de Marina, ante la Junta Especial de Subastas, constituir-

da al efecto, un concurso de proposiciones libres entre constructores Nacionales para la construcción y entrega a la Marina de herramientas para Estaciones de aprovisionamiento de Sumergibles.

El referido concurso se celebrará con sujeción a las bases generales que están de manifiesto en este Negociado y que además se publicarán en el «Diario Oficial» del Ministerio de Marina. Desde el día en que se publique este anuncio en dicho Diario, Gaceta de Madrid y Boletines Oficiales de las Provincias de Vizcaya, Barcelona, Murcia, Cadiz y Coruña, hasta cinco días antes del fijado para el concurso, se admitirán pliegos cerrados, conteniendo proposiciones, en las Jefaturas de Estado Mayor de los Apostaderos de Cádiz, Ferrol, y Cartagena y Comandancias de Marina de Ferrol, Coruña, Bilbao, Marin, Sevilla, Cádiz, Málaga, Valencia, Cartagena, Barcelona y Menorca.

También se admitirá en este Negociado 5.º hasta el día anterior señalado para el concurso y durante la celebración del mismo en la media hora que se concederá al efecto. Las proposiciones serán enteramente libres sin sujeción a modelo y estarán extendidas en papel sellado de una peseta (Clase 11.ª, o en papel común con el sello adherido y contendrán los requisitos documentos exigidos en las aludidas bases. Al mismo tiempo que la proposición, pero fuera del sobre que la contenga, entregará cada licitador, después de exhibir su cédula personal, un documento que acredite haber impuesto en la Caja General de Depósitos o en sus Sucursales de Provincia, en metálico o en valores públicos admisibles por la Ley, como Depósito

para garantizar su proposición, la cantidad de cinco mil pesetas.

A la proposición se acompañará también cuantos documentos juzgue necesario el licitador para acreditar que se dedica a la clase de construcciones o suministros a que se refiere el Concurso.

Lo que se hace público por medio del presente anuncio para conocimiento de los que deseen acudir al concurso de que se trata.

Madrid 16 de Octubre de 1916.—El Jefe de Negociado Luis de Pardo.—V.º B.º—El General Jefe de la Sección de Material, Federico Ibáñez.

Las Bases generales para el concurso de proposiciones libres para la construcción y entrega a la Marina de herramientas para estaciones de aprovisionamiento de sumergibles están de manifiesto en el Tablón de Anuncios de esta Comandancia.

Mahón 25 de Octubre de 1916.—Francisco Pou.

DON FRANCISCO POU MAGRANER Capitán de Fragata, Comandante de Marina de la Provincia de Menorca, Capitán del Puerto de Mahón.

Hago saber: Que según telegrama del Excelentísimo señor Comandante General del Apostadero de Cartagena de fecha de ayer dice lo siguiente: Según noticias se ha visto una mina a la deriva a unas seis millas de Castelldefels.

Lo que se hace público para el conocimiento de la navegación en general.

Mahón 25 de Octubre de 1916.—P. O., Cayetano Tejera.

raban por las ventanas, como si quisieran cerciorarse de que los niños dormían dulcemente. Estos estaban graciosamente agrupados, inmóviles, medio desnudos, en hermosas actitudes. Eran frescos, eran puros; contaban apenas nueve años entre los tres, y les mecían ensueños de paraíso, que se reflejaban en sus bocas por conducto de vagas sonrisas. Dios tal vez les hablaba al oído: pertenecían a los seres que en todas las lenguas humanas se denominan los débiles y los benditos; eran los inocentes dignos de veneración. Todo era silencioso a su alrededor, como si el suave aliento que se escapaba de sus pechos fuese el asunto principal del Universo y el objeto de la Creación entera; las hojas se rozaban unas con otras; las yerbas no se estremecían; el vasto mundo contenía, al parecer, la respiración para no quebrantar el sueño de los tres durmientes humildes y angélicos: nada hay tan sublime como el inmenso respeto de la Naturaleza a tan gran debilidad.

El sol se hallaba próximo a ocultarse y casi tocaba en el extremo del horizonte, cuando de improviso en aquella paz profunda brilló un relámpago, que salió del bosque, y luego se oyó un ruido feroz. Acababan de lanzar un cañonazo. Los ecos se apoderaron de aquel ruido, y lo convirtieron en estrépito, haciéndole retumbar profundamente de colina en colina.

Georgina se despertó. Levantó un poco la cabeza, alzó el dedo, escuchó un rato, y dijo:

—¡Pum!

Cesó el ruido: todo quedó en silencio otra vez. Georgina echó la cabeza sobre Alan, y volvió a dormirse.

toscos: los de los glosadores. El primero por orden de fechas era Gavantus; le arrancó Renato, y se lo dió a Georgina, y todos los glosadores de San Bartolomé fueron llegando sucesivamente a las manos de la niña.

Dar es una superioridad, y Renato no conservó para él ninguna estampa; Alan y Georgina le contemplaban y a él le satisfacía la admiración del público.

Renato inagotable y magnánimo en sus mercedes, adjudicó a Alan, Fabricio Pignatelli, y a Georgina, el padre Siltling; a Alan, Alonso de Madrigal el Tostado, y a Georgina, Cornelius a Lapide; al niño, Emique Hammont, y a la niña, el padre Roberti, en unión de la vista de Douai, donde éste nació en 1619. Alan obtuvo asimismo la protesta de los papeleros, y Georgina la dedicataria a los Gryphes: los mapas fueron distribuidos con igualdad, conteniendo el niño la Etiopía, y la niña la Licaonia. Después de destrozar el libro, le arrojó al suelo.

Alan y Georgina contemplaban a Renato, con éxtasis no exento de pavor, fruncir el entrecejo, hacer fuerza con las piernas, y empujar fuera del factotum el mázico volumen. El librote perdió el equilibrio, estuvo pendiente un momento del factotum, se balanceó, y cayó después desencajado, desenuadernado, con las abrazaderas rotas. Por suerte no cayó sobre los niños, que aturdidos presenciaban su caída.

No todas las aventuras de los conquistadores concluyen con tanta suerte; como todas las glorias, ésta hizo mucho ruido y levantó polvareda.

Cuando Renato vio el libro en el suelo; bajó de la silla.

Hubo un instante de silencio y de terror; la victoria tiene también sus instantes de miedo. Los tres niños, asidos de las manos, se retiraron a cierta distancia; después de un rato de meditación, Alan se aproximó a él, y con energía le dió un puntapié.

Como existe el apetito de la destrucción, Renato dió

# Suscripción Pública

de 3.000 Obligaciones 5%

de la

## Junta de Obras del Puerto de Gijón-Musel

El capital e intereses de estas obligaciones está garantizado con una subvención del Estado de 350.000 pesetas anuales.

Tipo de Emisión 91 %

Rendimiento neto 5,50 %

Teniendo en cuenta la prima de amortización y deducido el impuesto de utilidades.

La suscripción pública se abrirá en las oficinas de la BANCA ARNÚS, Sucursal de Evaristo Arnús de Barcelona, el día 30 del corriente mes, y terminará en el momento que la totalidad de los títulos quede suscrita, sirviéndose los pedidos por orden de presentación, sin prorrateo alguno y mientras lo consienta el número de Obligaciones disponibles.

EL BANCO DE MENORCA, admite suscripciones, hasta dicho día 30, y se pone desde luego a la disposición del público, para suministrar todos los detalles complementarios, relativos a la expresada suscripción.

Mahón 25 de Octubre de 1916.

## Noticias Marítimas

### Entradas y salidas de buques

A causa del mal tiempo suspendió ayer tarde la salida para Barcelona el vapor «Monte-Toro» que zarpará esta tarde.

Respecto a los vapores «Mahón» y «Menorquín», copiamos el telegrama que nos ha facilitado «La Marítima»:

«Palma, 25.

Vapores «Mahón» y «Menorquín» suspenden salida para sus respectivos destinos hasta mañana a las cinco madrugada.—Granada.»

El «Mahón», que debe venir directo de Palma, debía salir esta mañana a las nueve para Alcudia y Barcelona.

El «Menorquín» debe ir a Ciudadela.

### OTRAS NOTICIAS

#### Embarcación desaparecida

El jueves de la semana anterior salió de Ciudadela para Fornells, tripu-

lada por el dueño, una pequeña embarcación de pesca.

Van transcurridos ocho días y nada se ha sabido de la barquilla, lo que da lugar a la ansiedad y alarma consiguientes y muy justificadas.

## ESPECTÁCULOS

TEATRO PRINCIPAL.—Estreno de los dos primeros episodios de la película «Aventuras del caballero Kerigan».

Títulos de los episodios: «Brazo fuerte y corazón leal» y «El amor de la Duquesa».

\*\*\*

CINE CONSEY.—Hoy día de moda se proyectará la misma película que en el Principal.

Como esta cinta sólo se desarrollará hoy, al decir de la empresa, es seguro que ambos locales se llenarán esta noche.

CINE MODERNO.—Última proyección del drama en cuatro partes «La asesina del puente de San Martín».

El sábado se estrenará la grandiosa película en cinco partes «Paulina».

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

### Sesión del Ayuntamiento

Bajo la presidencia del Alcalde señor Moncada el Ayuntamiento celebró ayer sesión ordinaria en segunda convocatoria.

Asistieron los concejales señores Pons Zabala, Gomila Carreras y Botella, conservadores, y Pons Sitges, Beltrán, Ponsetí Sintés, Bosch, Olivés, Gomila Manent, Coll y Escudero, republicanos.

### Embarque de gallinas

Nos hacen observar que el embarque de gallinas alcanza tales proporciones que en la plaza se deja ya sentir la escasez de aquellas aves.

No pretendemos que se pongan trabas a la libre exportación. Ello sería contrario a nuestra manera de pensar.

Pero como anteponemos a todo los deberes humanitarios, que si no los consigna la ley les impone la conciencia que está por encima de aquella, indicamos la conveniencia de adoptar medidas para que sin perjuicio de la libre exportación no pueda nunca faltar gallina para caldos y alimento de las personas enfermas o delicadas.

Interesa a las familias adquirir el precioso libro que bajo el título *Memorial de las familias* se ofrece al público conteniendo curiosos conocimientos de vida práctica.

Véase el anuncio en la cuarta plana de este diario.

### Los estafadores

Hace pocos días que fué descubierta y castigada cierta falta de peso en el pan.

Ayer una persona adquirió una carga de leña que pesaba, según aseguró el vendedor, veinte quintales.

El que la compró había sido otra vez engañado y quiso pesar ahora la mercancía que resultó no exceder de diez y seis quintales. Querían, por lo que se ve, estafarle el valor de cuatro.

Dada cuenta del hecho a la autoridad municipal, ésta castigó al vendedor de leña.

Como las mixtificaciones y sisas en el peso se repiten con frecuencia y sus autores incurrir en responsabilidad criminal y son enemigos declarados del pueblo, entendemos que al extremo escandaloso a que se ha llegado, la simple imposición de una multa es solo un paño caliente.

La multa solo significa una pequeña rebaja en el negocio que realizan los estafadores.

Creemos por lo tanto que debe procederse en justicia por los funcionarios encargados de administrarla con arreglo a ley, a quienes debe pasar el asunto.

Por otra parte, debe el pueblo conocer los nombres de quienes atentan contra su salud e intereses, a fin de distinguir a los comerciantes dignos y honrados de los que engañan y roban.

Y nada más por hoy.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1  
Sastrería, Camisería, Corbatería. Grandes novedades para la próxima temporada.

### Leche aguada

El digno veterinario municipal señor Abadía, a quien acompañaba el guardia Arrom, ha decomisado esta mañana dos partidas que un mismo vendedor expendía al público como leche y que contenían más del cuarenta y cinco por ciento de agua.

Por lo tanto, por cada peseta que le producía la venta, robaba cuarenta y cinco céntimos.

Repetimos que hay que someter estos casos a la justicia y que es preciso dar a la publicidad los nombres de los que engañan al pueblo.

Hay que distinguir a los buenos de los malos.

### Atenista premiado

Por sus conferencias leídas en el Ateneo con el título de *Mahón; Base naval avanzada* y por la traducción del alemán de la obra del General Bernhardt *Alemania y la próxima guerra*, se ha concedido al socio de honor don Francisco Alvarez de Cienfuegos la cruz de primera clase del Mérito Militar con distintivo blanco, pensionada con el 10 por 100 del sueldo de su actual empleo, hasta su ascenso al inmediato.

Al informar respecto a aquellas conferencias, la Junta de Secretaría del Ministerio de la Guerra dice:

«El título de la primera (obra) expresa ya de por sí la importancia capital que encierra la materia de que trata; en ella se detalla minuciosamente el valor militar, bajo todos aspectos, del puerto de Mahón, reconocido siempre por propios y extraños, y con relación a su privilegiada situación en el Mediterráneo; demuestra plenamente que constituye un puerto inmejorable para establecer una base naval avanzada de grandísima importancia para España.

Partiendo de esta afirmación, el autor hace un minucioso estudio de las defensas y armamentos de que hoy disponen las Islas Baleares y de las que deben proveerse a dicho puerto, detallando las condiciones y eficacia de las armas utilizadas hasta hoy con tal objeto, para determinar finalmente, cuales deben instalarse y los medios de defensa con que debe contar para cumplir satisfactoriamente aquel cometido, todo lo cual expone por medio de un proyecto de organización defensiva de aquellas islas, que resulta un estudio concienzudo del asunto, en el que el capitán Alvarez Cienfuegos da nuevas pruebas de sus profundos conocimientos en la materia, demostrados ya en diferentes ocasiones, como se patentiza en su brillante hoja de servicios».

Buenos y elegantes paraguas  
Cuellos y manguitos  
**Casa Buenaventura**

### Nuevo procurador

En la mañana de ayer prestó juramento del cargo de Procurador nuestro amigo don Gabriel Orfila Cardona, acto que tuvo lugar ante el señor Juez de primera Instancia de este partido.

El señor Orfila Cardona tiene establecido su despacho en la calle del Bastión, número 25.

Reciba nuestro amigo la más cordial enhorabuena.

### Alerta lectores!

Nuestros lectores podrán obtener un precioso almanaque de pared que llamará la atención en toda España por su elegante confección.

### Previsión del tiempo

El viernes 27, quedará una depresión en el Mediterráneo superior que solamente influirá en el NE. y N. de la Península, y se formará otra en el SO. de Portugal que causará algunas lluvias o tormentas en nuestro O.

La depresión del SO. de Portugal se encaminará al Estrecho el sábado 28 y producirá lluvias y algunas tormentas desde Andalucía al Centro y Levante, con vientos de entre NE. y SE.

### Aviso

Recomendamos eficazmente a nuestros lectores, se fijen en el prospecto, que incluimos en la presente edición, por tratarse del tan popular y acreditado «ELIXIR CALLOL» (llamado por los Médicos, el Remedio de los Débiles, pues da fuerza, vigor y juventud). A su fórmula original se debe el que haya sido Aprobado y Recomendado por la Real Academia de Medicina y Cirujía. Véndese en las farmacias y droguerías.

también un puntapié al libro, Georgina le dió otro, que la dejó sentada en el suelo, y aprovechando este incidente, se lanzó sobre San Bartolomé. Tras ella se precipitó Renato, y tras éste Alan, y gozosos, triunfantes e implacables, rasgaron las estampas, cortaron las hojas y arrancaron los registros, arañando la encuadernación, descolando el cuero dorado, desclavando las abrazaderas, destrozando el pergamino, rompiendo el texto, trabajando con pies, manos, uñas y dientes, y los tres niños, sonrosados, risueños y feroces, como tres ángeles de rapia, se abatieron sobre el evangelista indefenso.

Aniquilaron la Armenia, la Judea, el Benevento; aniquilaron al papa Gelasio, que consideró apócrifo el evangelio de San Bartolomé Nathanael; aniquilaron todas las figuras, todos los mapas, y la ejecución del libro antiguo les absorbió de tal manera, que pasó ante ellos un ratón sin que le hicieran caso.

Fué aquello un verdadero exterminio; fué destrozarse la historia, la leyenda, los milagros, verdaderos o falsos; el latín de iglesia, las supersticiones, el fanatismo, los misterios; desgarrar una religión de arriba abajo, es obra para tres gigantes y hasta para tres niños; pasaron horas dedicados a esta tarea, pero una vez concluida, nada quedó ya del libro de San Bartolomé.

Cuando arrancaron la última página y rompieron la última estampa, Renato se levantó, y al ver el piso lleno de hojas esparcidas, empezó a palmoear. Alan hizo lo mismo. Georgina tomó una de las hojas del suelo, se apoyó contra la ventana, que la llegaba a la barba, y empezó a arrojar por ella los pedazos pequeños que iba rasgando.

Renato y Alan, que la vieron, continuaron su ejemplo. Reunieron hojas, las desgarraron, y las lanzaron por las ventanas; después repitieron varias veces esta operación, y casi todo el libro antiguo voló arrastrado por el viento. Pensativa, Georgina, observaba

como el enjambre de pequeños papeles blancos se dispersaban por todas partes, exclamando:

—¡Mariposas!

Concluyó la destrucción del libro, disipándose éste en el azul del cielo.

## VI

Tal fué la segunda pena capital que experimentó San Bartolomé, que ya padeció su primer martirio el año 49 de Jesucristo.

Era ya por la tarde, y el calor se desarrollaba en la hora de la siesta; a Georgina se le cerraban los ojos, y Renato se dirigió a su cuna, cogió el saco de paja que le servía de colchón, le arrastró hasta la ventana, se tendió en él, y dijo:—Durmamos.—Alan apoyó la cabeza en el cuerpo de Renato, Georgina en el de Alan, y los tres malhechores se durmieron.

Entraba el viente tibio por las ventanas abiertas; los perfumes de las flores silvestres que el viento arrebatada de los barrancos y de las colinas volaban confundidos con el hálito de la tarde; el espacio estaba sereno y pacífico; todo irradiaba, todo estaba sosegado: el sol hacía a la Creación la caricia que se llama luz; por todas partes trasparaba la armonía que se exhala de la benevolencia general de las cosas; había maternidad en el infinito; la Creación, que es un prodigio en el apogeo de su desarrollo, completa su enormidad con su bondad; parecía que un ser invisible tomara las misteriosas precauciones que en el temible conflicto de los seres amparan a los débiles contra los fuertes. El paisaje, como adormecido, presentaba el viso magnífico que forman en las praderas y en los ríos las alternativas de sombra y de claridad; se elevaban las espirales de humo hasta las nubes, como los ensueños ascienden hasta las visiones; los pájaros revoloteaban por encima de la Tourgue; las golondrinas ni-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Los éxitos de los franceses en Verdun.- 4.500 alemanes prisioneros. - Encar- nizadas luchas en la Dobrudja

Conferencias depositadas el día 25 a las 23-40 y el día 26 a las 6-15.

### La guerra europea

#### En el frente occidental

##### El parte de las tres

París.—Exacerbado el enemigo por nuestra última victoria inició dos furiosos contraataques al norte de Verdun, dirigidos contra las canteras de Harcourt y contra la batería de Damplon.

Una y otra vez fueron los alemanes rechazados y sufrieron pérdidas considerables.

Mantenemos con firmeza las posiciones últimamente conquistadas.

El enemigo se bate a la desesperada en Douaumont.

Al apoderarnos del fuerte de este nombre hicimos prisioneros y entre ellos figura el jefe de la guarnición.

##### Alrededor de Verdun

Tres ataques de los alemanes a Harcourt y a Douaumont han fracasado.

Los franceses sostienen las ventajas conseguidas en el bosque de Chenoy y progresan.

Los prisioneros hechos en Verdun por los franceses pasan de cuatro mil quinientos.

En el resto del frente no ocurre novedad.

En París ha producido intenso júbilo el éxito de Verdun al que la prensa dedica mucho espacio.

Ha quedado destruída la obra que los germanos realizaron durante varios meses a costa de enormes esfuerzos.

##### Notas inglesas

En el frente británico occidental ahora lucha la artillería.

Los ingleses han hecho ochenta prisioneros.

Al sur de Armentieres se lucha con violencia.

Las tropas inglesas expulsaron un destacamento que se acercó a las trincheras de Loos.

### En los frentes orientales

#### Parte turco

Constantinopla. — Seguimos el avance victorioso por Constanza.

En Midjidia continúa el repliegue del enemigo.

Hemos infligido grandes pérdidas a los ruso-rumanos en la Dobrudja.

#### Los aliados en los Balkanes

Salónica.—En el frente del Struma no hay nada que señalar.

En Doiran los aliados han realizado con éxito algunas incursiones a pesar de la resistencia tenaz del enemigo.

Bucarest.—En Transilvania los rumanos alcanzaron ventajas parciales y lo mismo en Orsova.

En la Dobrudja la lucha es encarnizada.

### En el mar y en el aire

#### Comunicado turco

Constantinopla.—Los submarinos turcos han hundido varios barcos de vela rumanos que se dirigían a Constanza.

Echaron también a pique un transporte que navegaba en demanda del mismo puerto.

#### Aprovisionamiento de submarinos.

Valencia.—El laud «Joven Pepe» recogió cerca del cabo de Palos un artefacto o depósito flotante que mide tres metros y medio de largo por dos de ancho y es además muy profundo.

Se cree que debió utilizarse para aprovisionar a los submarinos alemanes.

#### Altos Hornos bombardeados

Once aviones ingleses han bombardeado algunos altos hornos alemanes.

Los proyectiles lanzados provocaron incendios al estallar.

### De Oriente a Occidente

#### Entierro

Viena.—Al entierro del barón de Sturg asistió numerosísima concurrencia.

En el séquito figuraban algunos individuos de la familia imperial.

El Kaiser envió una corona.

## LAS CORTES

SESIONES DEL DIA 20 DE OCTUBRE

### CONGRESO

A las tres y diez el señor Villanueva abre la sesión.

Representan al gobierno el conde de Romanones y el Ministro de la Gobernación señor Ruiz Jiménez.

Después de formularse algunos ruegos que no interesan, el señor Cierva recuerda que anunció una interpelación relativa al crédito para papel de periódicos y pide facilidades para explicarlas.

El conde de Romanones dice que mañana mismo podrá explicar el señor Cierva la interpelación y éste da las gracias.

El señor Lerroux denuncia abusos del caciquismo en Andalucía y luego alude a la indigna conducta de ciertos alemanes en Canarias.

Sin nombrarlos dice que no corresponden a la caballerosidad e hidalguía con que los damos albergue.

Nada digo de otros casos ocurridos en Barcelona y que demuestran menosprecio a España, para evitar que puede creerse hago política.

El Ministro de la Gobernación dice que el cónsul alemán en Canarias es el primero en lamentar los abusos que denuncia el señor Lerroux.

Los alemanes discolos que hay en Canarias serán en breve trasladados a la península.

El señor Moreno Mendoza denuncia caciquías cometidas en la provincia de Cádiz.

Dice que en un pueblo se negaron a enterrar a una niña de seis meses por no estar bautizada.

En otro pueblo el Alcalde es ciego. El señor Jiménez contesta en voz tan baja que desde la tribuna de la prensa es imposible oírle.

El señor Pirries denuncia las listas negras de Inglaterra.

El señor Amado explana una interpelación sobre los sucesos entre paisanos y militares de Gerona.

Culpa a las autoridades y dice que la hostilidad partió de lo que el orador llama el paisanaje.

Contesta el señor Jiménez y defiende a las autoridades.

Continúa el debate sobre las cerrillas.

El señor Cierva pide la lectura del reglamento de votaciones.

El señor Villanueva da explicaciones y el señor Cierva se considera satisfecho.

Continúa el debate en el que intervienen los señores Vigo, Chapaprieta, Bugallal, Cambó, Ayuso, Merino y Nogués.

El señor Alba defiende el proyecto. Acuérdase votarlo por bases.

El señor Cambó pide votaciones nominales y el señor Alba dice que serán interminables.

Al fin se aprueba el proyecto y se levanta la sesión.

### SENADO

Se habían adoptado precauciones lesivas para los periodistas y éstos acordaron retirarse, pero desistieron de hacerlo por satisfacerles las explicaciones que les dió el señor Alba.

No hay ruegos. Orden del día: cargas de justicia. Impugna el proyecto el señor Amat. Intervienen varios.

Se aprueba y se pone a debate el de ferrocarriles secundarios.

El señor Gasset dice que el proyecto es de vital trascendencia y que el gobierno no impone su criterio. Y se levantó la sesión.

### Política y Administración

#### Llegada de restos

Oviedo.—Han llegado los restos del cabo Noval.

Para presenciar el desembarque y conducción se agolpó enorme gentío.

#### Romanones

El conde de Romanones después del despacho con el Rey celebró una larga conferencia con el Presidente del Senado señor García Prieto.

Después se entrevistó con los señores Burrell y Miranda.

#### Maura

Don Antonio Maura estuvo una hora en palacio.

Al salir fué abordado por los periodistas que le dirigieron mil preguntas. Dijo que la visita había sido de cortesía.

—¿Cree usted que se planteará el debate sobre la neutralidad?

—Hoy no lo creo; pero como el asunto está en el ambiente no tendría nada de particular que el tema se abordase cuando menos lo pensemos.

#### El anónimo

El señor Ruiz Jiménez ha confirmado que el Presidente del Congreso recibió un anónimo con amenazas de muerte.

Añadió que el gobierno ha tomado precauciones para no ser tachado de poco previsor.

#### Los proyectos económicos

Se dice que el ministro de Hacienda señor Alba quiere que el conde de Romanones haga cuestión de gabinete los proyectos económicos.

#### Politiquerías

Al señor Alba le extrañan los sucesos de Palma de Mallorca motivados por la llegada de cuatro inspectores de Hacienda.

Los conjuncionistas han acordado felicitar al señor Pozo, diputado por Gerona.

El señor Nogués distribuirá las tareas parlamentarias de la minoría. Se acordó también por el comité conjuncionista aprobar la actitud parlamentaria de don Marcelino Domingo y apoyar la interpelación que desarrollará sobre la neutralidad.

#### A Lisboa

El domingo marcharán a Lisboa los propagandistas reformistas.

#### Denuncias

El País publica una porción de fechorías cometidas por algunos alemanes en Canarias.

## ULTIMA HORA

Telegrama de «La Maritima»

Para Mahón, de Palma, 26'10. «Mahón» y «Menorquín» salidos cinco madrugada.—Granada.

## COTIZACIONES

### Bolsa de Barcelona

(Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA)

Del 26 Octubre

Interior serie A . . .	76'15
Id. id. B . . .	76'20
Id. id. C . . .	76'10
Exterior A . . .	85'15
Amortizable 5 p. % A . . .	98'75
Id. B . . .	00'00
Interior . . .	00'00
Nortes . . .	70'50
Alicantes . . .	70'45
Francos . . .	84'40
Libras . . .	23'46

OPERARIO.—Se necesita uno para montar calzado claveteado en la zapatería, calle Santa Teresa número 20.

### GRAN SASTRERÍA

Sucursal de José M.ª Pons

Trajes alta novedad, impermeables ingleses gran depósito, abrigos señoria hechura sastrer en géneros ingleses, artículos de fantasía para caballero, todo de gran chic.

### PARA VENDER

Lo está un balandro, una incubadora nueva para 100 huevos a carbón vegetal y un invernadero para plantas o galería fotográfica, desmontable; todo a precios sumamente económicos.

Darán razón en la calle de San Pedro número 45, Villa-Carlos.

### PARA VENDER

Lo está la casa calle de San Jorge número 28. Buenas condiciones. Referencias: Doctor Orfila, 10.

### POR CESAR EN EL NEGOCIO

—Se vende toda la sastrería de Teatro de don Carmelo Carreras, calle de Hannover, 29.

APRENDIZ.—Se necesita en la Confitería «La Tropical».

OFICIAL BARBERO.—Se necesita uno en la barbería de Vicente Olivés.

Calle de Prieto y Caules 125.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda amortizable al 5 por 100 vencimiento 16 Noviembre 1916.

### PIEDRA DE MECHERO.—

A 11'50 pesetas el 100, Santa Eulalia número 20.

### Crédito Mercantil de Menorca

Cobro y descuento de cupones, dividendos y títulos amortizados pagando los del Estado veinte días antes de su vencimiento.

Compra y venta de valores, y oro moneda extranjera.

**CUPÓN REGALO**  
DE  
**La Voz de Menorca**

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Majo a.—Calle Nueva

#### El juego

Estos días ha vuelto a pronunciarse la palabra juego que, como siempre, ha producido alarma e inquietud en las familias.

Hasta se ha hablado esta vez de condescendencias o tolerancias por parte de determinada junta política.

Sin necesidad de hablar más claro, por lo delicado del asunto, el lector nos entenderá, al afirmar rotundamente después de bien informados que la imputación es calumniosa.

Lo mismo la entidad política local, hoy más influyente, que el señor Delegado del Gobierno, están firmemente decididos a oponerse por todos los medios a que vuelva a entronizarse en Mahón el vergonzoso vicio del juego.

No hay por lo tanto tolerancias ni condescendencias por parte de la junta política aludida ni menos hay tampoco excepciones en favor de ninguna sociedad.

Así nos lo asegura persona de toda nuestra confianza y así lo repetimos.

Si algún político caciquista y fomentador del juego ha realizado en Palma con torpe proceder gestiones para que en cierta sociedad se tirara de la oreja a Jorge, la burda trama ha sido vista pronto y el juego descubierto.

Por nuestra parte y como ven los lectores, vivimos alerta dispuestos a volver a la campaña siempre que sea preciso.

#### Matadero

Reses sacrificadas el día 23 Octubre

1 ternero, 91 kilos, Estancia San Bernat.

1 ternero, 115, Des Burrasus, (Alayor).

1 ternero, 191, Vergel don Juan Serra.

1 ternera, 160, Noria Ses Belledores.

2 carneros, 17'500, Benito Orfila, (San Luís).

1 carnero, 7, Noria Barbarrosa.

1 carnero, 21, Casulá, (San Clemente).

3 cabras, 29'500, Binielás, (Mercadal).

5 cerdos, 325.

## CUPON - REGALO

Almanaques de pared

GRATIS

Todo nuestro lector puede obtener un hermoso y artístico calendario de pared, con su foto correspondiente, que llamará la atención en toda España por su elegante y original confección. Basta encargar en esta administración una ampliación del modelo que tanto éxito ha alcanzado y que es de 30 por 40 centímetros, sobre elegante cartulina Bristol de 50 por 65, hecha por los acreditados talleres de J. Luque, de Madrid.

Esta ampliación se confeccionará por sólo 3,95, gastando solamente del retoque del trabajo y como esta oferta es excepcional, no precisa reunir diez cupones. Debe presentarse solamente el que se inserta más abajo, y se advierte que los pedidos sólo se admitirán del 20 de Octubre al 4 de Noviembre de 1916, teniendo en cuenta que todo encargo hecho con fecha anterior o posterior a la señalada deberá hacerse presentando los diez cupones y no tendrá derecho al regalo del calendario.

Como de costumbre, toda ampliación de grupo aumentará una peseta por cada persona que exceda de una.

### ESTE SOLO CUPON

y 3,95 da derecho a una ampliación de nuestra oferta y a un hermoso almanaque de nuestro regalo

Ateneo Científico, Literario y Artístico

Sección de Ciencias Morales y Políticas.

Mañana viernes, a las 21'30, el ateneísta don Luís García Antúnez dará una conferencia acerca de «La evolución del sexo femenino hasta el cristianismo».

El Presidente, Bonifacio Itiguez.

### Comerciantes y propietarios

Para cobrar toda clase de débitos se ofrece joven activo y bien relacionado, referencias inmejorables, prestaciones módicas. Para más detalles en esta imprenta.

# Agua imperial Alcalina diurética



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

**NUEVA, 32. — MAHON.**

## TARIFA DE ANUNCIOS DE La Voz de Menorca

<b>En cuarta plana</b>	<b>Página entera</b>
Ancho de una columna	Doble precio que el señalado para media página.
Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.	
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 >	
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 >	
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.	
<b>Ancho de dos columnas</b>	<b>En segunda o tercera plana</b>
Hasta seis centímetros:	Doble precio que el señalado para la página cuarta.
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.	
Seis id. . . 5'50 >	
Por cada inserción más . . . 0'25 >	
Hasta doce centímetros:	<b>En primera plana</b>
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.
Hasta veinte centímetros:	
Doble precio que para los seis centímetros.	
<b>Ancho de tres columnas</b>	<b>OTROS ANUNCIOS</b>
Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.	Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.
<b>Media página</b>	En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.
Por una inserción . . . 6'00 ptas.	En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.
Por dos inserciones . . . 10'00 >	Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.
Por tres inserciones . . . 12'50 >	
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 >	<b>ESQUELAS MORTUORIAS</b>
	Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas.
	A dos columnas . . . 15'00 >
	Un cuarto de página . . . 40'00 >
	Media página . . . 55'00 >
	Página entera . . . 75'00 >
	En primera plana doble precio.

### Importantes regalos a nuestros suscriptores y compradores

**Primero. Una máquina de coser**, doméstica, bobina central, con todos sus accesorios, de la conocida *Compañía Fabril Singer*.  
 Junto con la máquina se entregará un carnet, que da derecho a recibir gratuitamente quince lecciones de bordados o labores especiales, a máquina, en cualesquiera de los establecimientos *Singer* de España.

**Segundo. Un reloj pulsera**, de oro de ley, para señora, del acreditado establecimiento *La Suiza*, de don Jaime Pons, calle Nueva, números 17 y 19.

**Tercero. Un corte traje paño novedad para caballero**, del importante establecimiento de don Juan Rita, calle Nueva, número 14.

**Cuarto. Un vestido para señora** del conocido establecimiento *La Fantasía* de los señores Palliser y Bagur, calle Nueva, número 18.

**Quinto. Seis botellas de Anís Higiénico Estomacal** de la acreditada marca *Manuel Beltrán y Compañía*.

Estos regalos se sortearán en combinación con los premios de la Lotería Nacional en uno de sus sorteos del mes de Junio de 1917, anunciándose previamente la forma y fecha en que se realizará el sorteo, haciendo de modo que todos los premios queden adjudicados.

Para ello, junto con el recibo de cada mes de nuestro diario, daremos dos números y publicaremos además un cupón diariamente dando derecho cada 25 cupones a ser canjeados por otro número.

### Para nuestros lectores

#### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina Bristol, de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque, Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente retocada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.

Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.

Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.

Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

#### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de

LA VOZ DE MENORCA

### El único depósito de Calzado en Mahon marca "Washington"

Plaza del Príncipe, 14 (FRENTE LA IGLESIA DEL CARMEN)

#### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora . . . . .	desde 4'75 ptas. par
» » hombre . . . . .	» 8'75 »
» botín con elástico corte una pieza de reglamento para el Ejército Español . . .	» 12'00 »
» para zagalón . . . . .	» 4'50 »
» » Boy Scout . . . . .	» 6'00 »
» » futbolistas . . . . .	» 7'00 »
» chicharro . . . . .	» 1'25 »
» especial acoginado . . . . .	» 12'00 »

Tacones goma de las mejores marcas extranjeras.

Para comodidad de la respetable clientela se toman medidas a domicilio fabricándolas con toda prontitud. Siempre recibe esta casa las últimas modas de París.

## ::: PIANOS :::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 Duros mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18 BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.—Mahón.

## Idicador de Direcciones

COMPRAS cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.—Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45.—Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

EL BARATO BARCELONES.—Pl y Margall, 45.—Por reforma del local grandes rebajas de precios.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

VINOS y Cofacs de la casa Domecq de Jerez.—Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34.—Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll Pastillas de café con leche. Calle del Dr. Orfila.

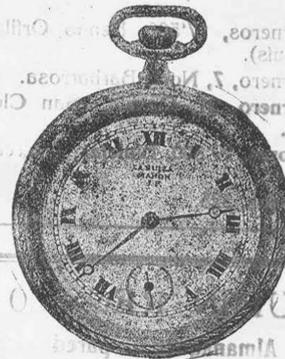
PINTURAS, esmaltes, barnices. Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30.—Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 30.—Mahón.

ENCUADERNACION de Pablo Fabregues. Se arreglan y encuadernan toda clase de libros.—San Antonio, 6, Mahón.

Policlínica del Dr. Batlle.—Dr. Orfila, 51. Artritis, Reumatismo, enfermedades nerviosas en general. Electroterapia, Kinesiterapia y Masoterapia. De 9 a 11 y de 6 a 8.

## Sí señor El reloj marca "La Suiza" es el mejor



## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.—MAHÓN

## Temporada de invierno

Cada día van poniéndose a la venta NOVEDADES tanto de Señora como de Caballero, para la próxima temporada en los

## Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

#### Extensos surtidos en:

Pañería para trajes, gabanes, abrigos para Señora y vestidos. Cuellos piel, Manguiños, Felpas, Asirakanas, Terciopelos, Panas, Gabardinas, Cotteletes, Franelas, Mantas de lana y algodón, Camisas, Paraguas, etc., etc.

#### Precios de fábrica en:

Paños para traje, Sábanas y Géneros blancos.

#### El lema de la casa es:

Vender barato, siempre barato

## Memorial de las familias

LIBRO INTERESANTE, con muchos conocimientos de vida práctica, fórmulas y procedimientos que dan lugar a entradas fáciles, evitando gastos innecesarios. Salud, economía, bienestar, proporciona este pequeño tratado, cuyo coste se recupera con creces por los beneficios señalados.

En venta en esta casa y en todas las librerías.